

**Zeitschrift:** Protar  
**Herausgeber:** Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes  
**Band:** 28 (1962)  
**Heft:** 5-6

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

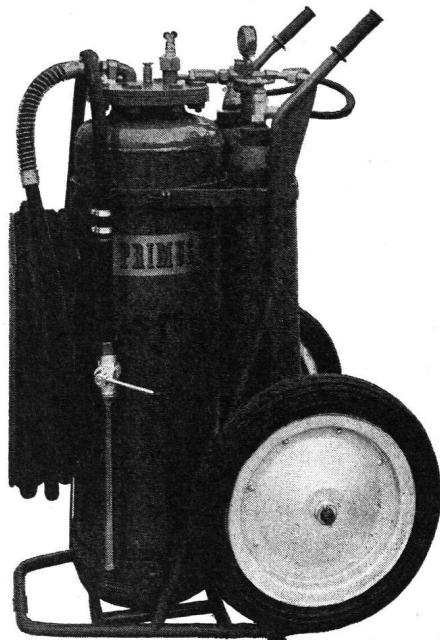
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



PRIMUS  
Luftschaum-Feuerlöschgerät  
Typ LS 75

# PRIMUS

Feuerlöschanlagen für zivile,  
industrielle und militärische Zwecke  
Klein- und Gross-Feuerlöschgeräte  
Hand-Feuerlöschapparate  
Zivilschutz-, Betriebsschutz- und  
Feuerwehrbedarf

## PRIMUS AG

Binningen - Basel Tel. 061/386605

**Contrafeu** AG  
SA

Münsingen-Bern



Fabrik für Motorspritzen und Feuerwehrgeräte  
Fabrique de moto-pompes et de matériel contre  
l'incendie

*Wir liefern für den Zivilschutz*  
*Nous livrons pour la protection civile*

Motorspritzen 5-45 PS  
Moto-pompes 5-45 CV

Leitern bis 21 m  
Echelles jusqu'à 21 m

Einsatzfahrzeuge  
Véhicules de premier secours

Feuerwehr-Armaturen und Stahlrohre  
Robinetterie d'incendie et lances

Schlüssele  
Tuyaux

Verlangen Sie bitte unseren Katalog!  
Demandez notre catalogue s'il vous plaît!

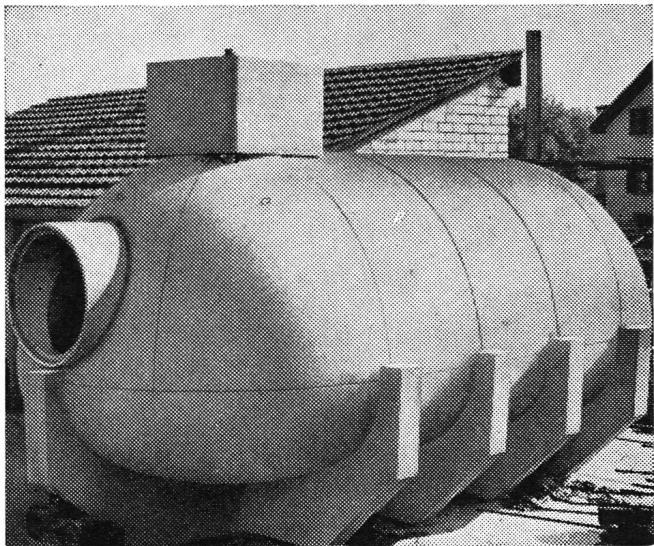


Lonstroff AG  
Schweiz. Gummiwarenfabrik  
Aarau

**LONSTROFF**

# Luftschutzunterstand

aus vorfabrizierten Betonelementen



**Vobag**

AG für vorgespannten Beton  
Adliswil-Zürich  
Telefon (051) 91 68 44



**INJECTA AG**

Druckgußwerke und Apparatefabrik

Teufenthal / Aargau Tel. (064) 382 77



Der Landvogt —  
Symbol einer  
historischen Zeit

VOGT —  
Inbegriff des Fort-  
schrittes in der  
Feuerbekämpfung

## Gebrüder Vogt, Oberdiessbach-BE

Maschinenfabrik  
Gegründet 1916

Telephon (031) 68 33 44

## Arbeitshandschuhe für den Zivilschutz



Grosse Auswahl —  
geeignete Qualitäten!

Verlangen Sie Prospekt 513 bei  
der Fabrik für Arbeitshandschuhe

**MÖTTEL & CO ZÜRICH 48**  
Buckhauserstr. 41 Tel. (051) 54 77 77



**Feuchter Raum!**

Keine Schäden mehr durch:  
**OASIS-**  
Elektro-  
Entfeuchter

kein Rost!  
kein Schimmel!

**H. Krüger Ing.**  
Tel: (071) 225750 St.Gallen Berneckstr. 44

Seit 34 Jahren

## BERUFSKLEIDER

aller Art. Spezialisiert auf Militär-, Luftschutz-, Zivilschutz- und Feuerwehrüberkleider. Verlangen Sie unverbindlich Offerte direkt von der Fabrik



Telefon 061/89 63 55  
Laufen/BE



Wenn Sie irgendeinmal, trotz aller Vorsicht, in einen Unfall verwickelt oder für einen solchen haftbar gemacht werden? – Dann schätzen Sie und alle Beteiligten die guten Dienste einer Gesellschaft die für ihre loyale Schadenregulierung bekannt ist.

**Winterthur**  
**UNFALL**

### Schleifmaschine **EWAG WS 11**

für feinste Hartmetallwerkzeuge

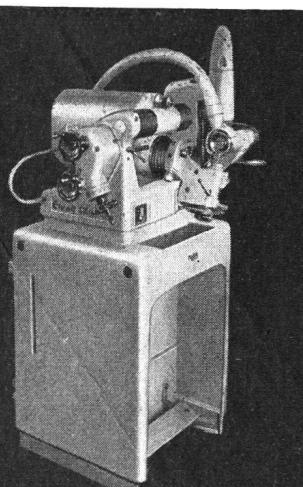
schleift: zylindrisch, konisch  
stirnseitig, flach

Mikrometeranschläge für  
Schleifhub

Doppelklinkensystem am  
Schwenkkopf zum Einrasten  
jedes Winkels von 2° zu 2°

Höchste Präzision durch  
neuartige Kugelführungen

**Hauptdaten:**  
Diamant-Topfscheibe Ø 75 mm  
Schleifhub vertikal 100 mm  
Arbeitshub horizontal 100 mm  
Querverstellung 80 mm  
Schwenkbereich 165°



Ein neues Prinzip und neue Elemente  
schaffen neue Möglichkeiten

**EWAG AG**

MASCHINEN- UND WERK-  
ZEUGFABRIK SOLOTHURN  
Telefon (065) 24432

Im März erschien im vierten  
Jahrgang, noch reichhaltiger  
und in technischer Hinsicht  
erweitert, der illustrierte

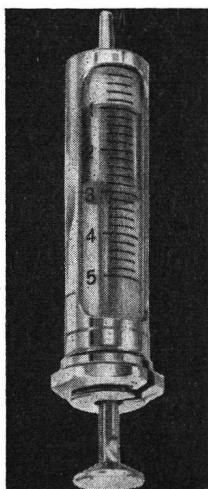
**Internationale  
Nutzfahrzeug-Katalog 1962**

mit über 1000 Fahrzeugen

Preis Fr. 5.50

Bestellungen sind zu richten an den Verlag Vogt-Schild AG,  
Solothurn, an die Kioske oder grösseren Buchhandlungen.

**Inufa**



*Standard 50*

die modernste und  
wirtschaftlichste aller  
Injektionsspritzen

**ISBA S.A.**  
Lausanne

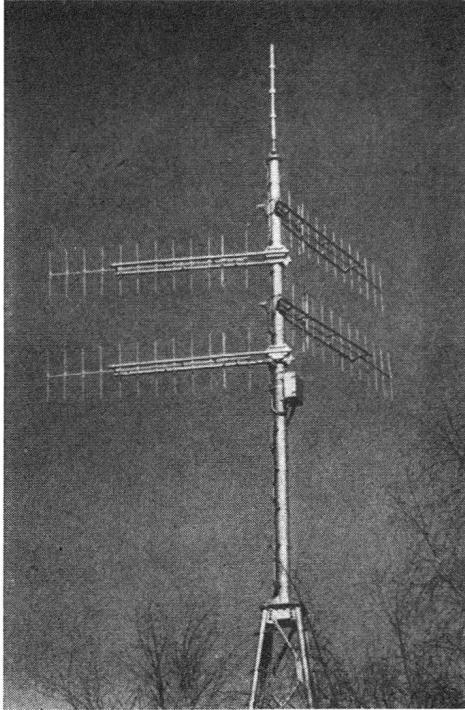


**FEGA-WERK**  
ZÜRICH

Telephon (051) 52 00 77 Albisriederstrasse 190

## Fabrik für Feuerlöschgeräte und Gasschutzgeräte

Fachmännische Beratung  
Verlangen Sie Prospekte.  
Offerieren oder unverbindliche Vorführung



Qualitätsprodukt der ältesten Antennenfabrik  
der Schweiz.

Fabrikant: **W. WICKER-BÜRKI,** Berninastrasse 30  
**ZÜRICH 57** Telefon (051) 46 98 93

### Sendeantennen

für Militär, Zivilschutz, PTT, Flugsicherung, kommerzielle Dienste.

### Empfangsantennen

für LMK, UKW, Fernsehen Bd. I, III, IV, Einzel- und Gemeinschaftsanlagen.

*Schäden durch Feuchtigkeit?*



Sichere Abhilfe schaffen die automatischen  
**Elektro-Entfeuchter**  
**DEHUMYD**

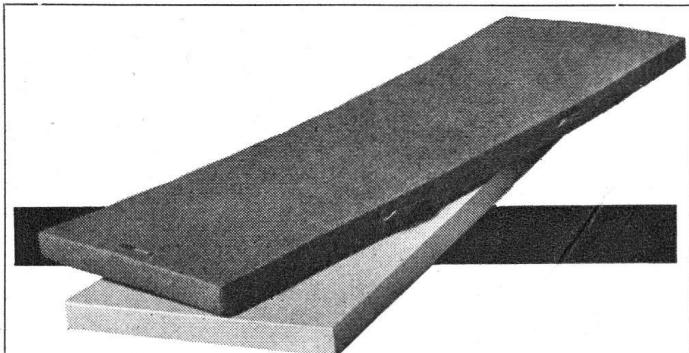
Ohne Chemikalien, wartungslos, mit geringem Stromverbrauch. Typen für jede Raumgrösse und Temperatur. - Vorteilhaft für Bau-Austrocknung. Günstige Mietbedingungen.

Fabrikation und Vertrieb

# Pretema AG

ZÜRICH 2 DREIKÖNIGSTR. 49

Tel. 051 / 231714

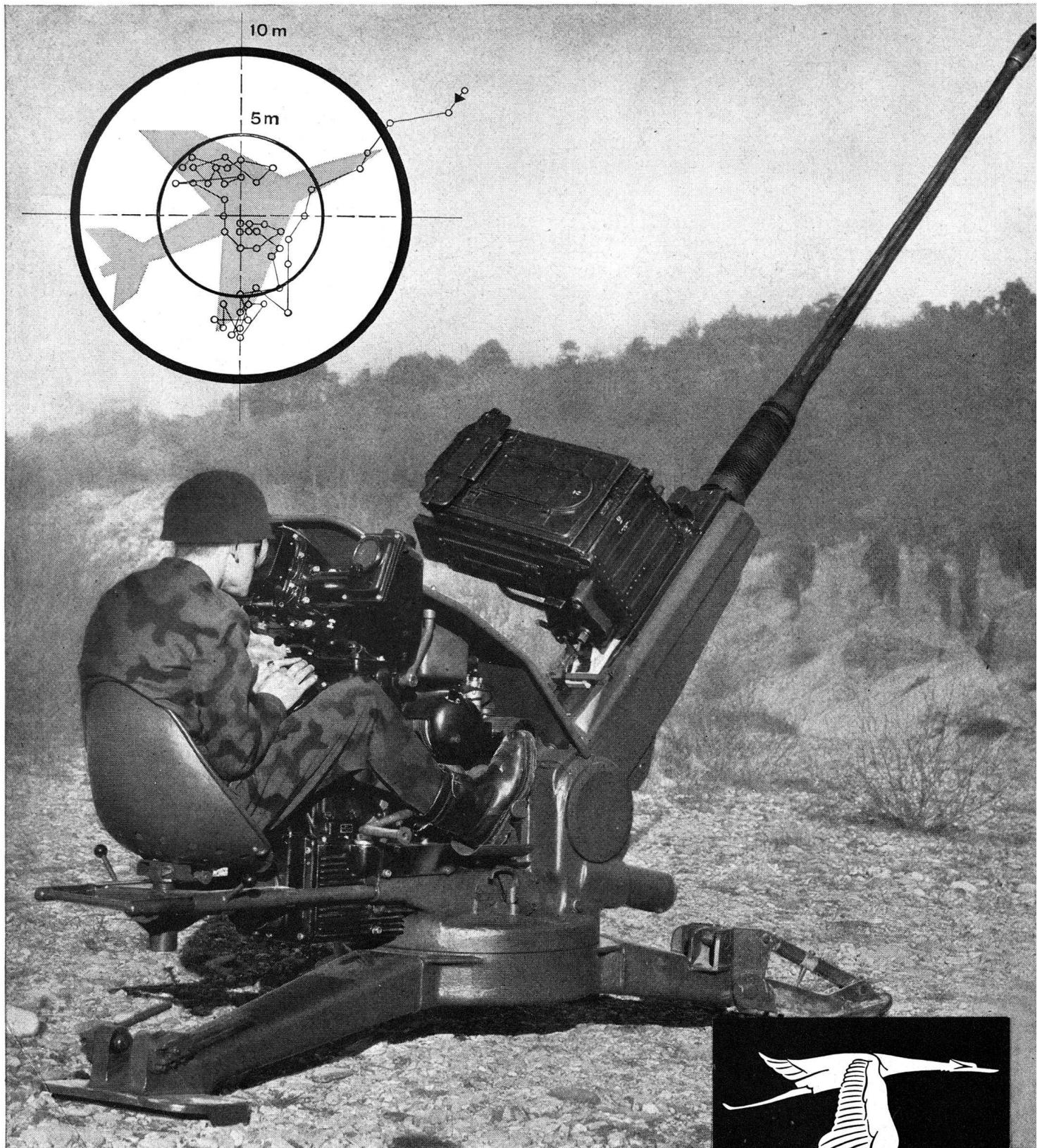


**Schaumstoff-Matratzen**  
für Zivilschutz- und  
Militär-Unterkünfte  
aus hochelastischem  
Continental - Polyäther-  
schaum mit besonderer  
Tragfähigkeit



**CARL SIGERIST & CIE**  
**SCHAFFHAUSEN**

Abt. Gummi und Kunststoffe  
Telefon 053 51300 / 58744



**Kein Flab-Schutz der kämpfenden Truppe  
ohne konventionelle Waffen**

**30-mm-Flab- und Infanteriekanone  
Hispano Suiza HS 831-L  
mit Hispano-Suiza-Galileo-Visier**

- Einfache, robuste, mechanische Waffe mit leistungsfähigem, hydraulischem Antrieb
- Grosse Feuerkonzentration  
11 Schuss pro Sekunde 360 g Geschossgewicht
- Höchste Treffleistung dank neuartigem, automatischem Rechenvisier

(Visierbild: Toulon 1961, Flug Nr. 2683)



**HISPANO  
SUIZA  
(SUISSE)  
S.A.  
GENÈVE**